

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen

**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten

**Band:** 87 (2000)

**Heft:** 11: Bauen im System - Bauen mit System = Construire dans le système  
- construire avec système = Building in the system - building with system

**Rubrik:** Firmennachrichten

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Firmennachrichten

### arwa-therm 2000/ arwa-therm tronic 2000

Die Haustechnik ist in Bewegung. Dabei treten auch bei Sanitär-Armaturen andere und neue Kriterien in den Vordergrund:

- im Zeichen des «Wellness-Trends» ist hoher Komfort im Bad mehr denn je gefragt
- ökologische Forderungen, insbesondere Kriterien der Sicherheit und des Energie- bzw. Wassersparens, werden konsequenter umgesetzt
- dezentrale Warmwasserversorgungen werden wieder vermehrt installiert
- durch kleinere Leitungs-Dimensionierungen werden die Wassergeschwindigkeiten erhöht und der automatische Druck- bzw. Temperatérausgleich gewinnt an Bedeutung.

arwa ist mit der Entwicklung thermostatisch gesteuerter Armaturen besonders vertraut. Bereits in den Sechzigerjahren war der arwa-therm ein weit verbreiterter Begriff. Mit dem arwa-therm 2000 ist es gelungen, die Funktionen dieser Armaturenkategorie weiter zu perfektionieren und zu vereinfachen.

Neue Präzision und Ökologie bringen einen höheren funktionalen Standard zu einem wesentlich tiefen Preis.

Der Thermostat mit Dehnstoffelement mischt blitzschnell und gradgenau. Er hält die eingestellte Temperatur auch bei Druck- bzw. Temperaturveränderungen konstant. Beim Ausfall des Kaltwassers unterbricht die Warmwasserzufuhr automatisch. Die Sicherheitstaste (Kindersicherung 38°) verhindert ein versehentliches Verbrühen. Zusätzlich ist eine Ökotaste im Mengengriff integriert. Ein Volumenstrom von über ca. 50% bedingt eine bewusste Manipulation.

Der Thermostat mit dem Dehnstoffelement nutzt bewährte und langlebige Technik aus der Automobil-Branche. Die Patrone ist einfach und preisgünstig austauschbar. Als Mengenventil dient das robuste «½"-Sanitäroberteil» mit Chromnickelstahlsitz.

Der arwa-therm tronic 2000 ist eine Variante des arwa-therm 2000. Oben genannte Vorzüge gelten auch hier, doch sorgt die sensible Annäherungs-Elektronik für berührungslose Auslösung und Regelung des



Volumenstroms gemäss individueller Programmierung. Vorbei sind die aufwendigen Installationen separater Steuereinheiten. Der Mischer wird wie eine gewöhnliche Armatur angeschlossen. Das moderne Design und die variablen Programme machen ihn universell einsetzbar.

Alle Thermostaten sind auch in der neuen Oberflächenausführung «Velours» (chrom-matt) erhältlich. Die Chromalternative Velours ist sehr pflegeleicht, resistent wie Chrom und samtig fein.

arwa  
Armaturenfabrik Wallisellen AG,  
8304 Wallisellen  
[info@arwa.ch](mailto:info@arwa.ch)

### Active Light live neu im Zumtobel Staff Lichtzentrum, Zürich

Lichterlebnis pur bietet seit kurzem das umgebaute Zumtobel Staff Lichtzentrum an der Zürcher Thurgauerstrasse. Im Mittelpunkt: das faszinierende Lichtkonzept Active Light.

Mit dem Konzept Active Light hat Zumtobel Staff einen weiteren Schritt in die Zukunft der Lichtgestaltung getan. Active Light eröffnet mit dynamischen Lichtszenarien, angelehnt an die ständigen Wechsel des Lichts in der Natur, neue Dimensionen des Lichterlebnisses in Büros, Einkaufszentren, Hotels, Restaurants und anderen Bereichen.

Um das Spiel mit Lichtstärken, Lichtfarben und Lichtrichtungen hautnah erlebbar zu machen, hat Zumtobel Staff das Lichtzentrum an der Thurgauerstrasse 39 in Zürich-Oerlikon ganz auf Active Light eingestellt. Darüber hinaus sind aber auch die aktuellsten Lichtsysteme zu sehen, angefangen von den Waveguide-Leuchten Aero und Orea bis hin zu den Designer-Strahlern Xeno. Zumtobel Staff AG, 8050 Zürich

## Wettbewerbe

Für neue Ausschreibungen verweisen wir auf folgende Webadressen, die in den meisten Fällen auch über entschiedene Wettbewerbe informieren. In unserem «Forum» veröffentlichen wir in loser Folge ausführliche Kommentare zu Juryentscheidungen von nationaler und internationaler Bedeutung.

[www.sia.ch](http://www.sia.ch)  
[www.hochparterre.ch/wettbewerbe](http://www.hochparterre.ch/wettbewerbe)  
[www.archi.fr/EUROPAN](http://www.archi.fr/EUROPAN)  
[www.wettbewerbe.BauNetz.de](http://www.wettbewerbe.BauNetz.de)  
[www.wettbewerbe-aktuell.de](http://www.wettbewerbe-aktuell.de)  
[www.europaconcorsi.com](http://www.europaconcorsi.com)  
[www.riba-competitions-freeserve.co.uk](http://www.riba-competitions-freeserve.co.uk)  
[www.uia-architectes.org](http://www.uia-architectes.org)

### Ideenwettbewerbe, Preise und Stipendien

Termin: 24. November 2000  
Young Architect of the Year 2001  
International  
Corus/Building Design  
[rebecca.woodward@bisslancaster.com](mailto:rebecca.woodward@bisslancaster.com)

Termin: 1. Dezember 2000  
World Architecture Awards  
International, Fertigstellung 1999/2000  
[www.worldarchitectureawards.co.uk](http://www.worldarchitectureawards.co.uk)

Termin: 5. Dezember 2000  
Visionen in der Architektur  
Europäischer Architekturfotografie-Preis 2001  
db architekturbild  
deutsche bauzeitung  
Bettina Michel, Neckarstrasse 121, D-70190 Stuttgart

Termin: 31. Januar 2001  
Eidgenössischer Wettbewerb für freie Kunst 2001  
Schweiz, bis 40. Altersjahr  
Anmeldeformulare schriftlich beim Bundesamt für Kunst,  
Sektion Kunst und Gestaltung,  
Hallwylstrasse 15, 3003 Bern  
[E-Mail therese.buerki@bak.admin.ch](mailto:therese.buerki@bak.admin.ch)

Termin: 16. Februar 2001  
Architekturpreis Beton 01  
Nach dem 1.1.94 in der Schweiz fertig gestellte Objekte  
cemuisse, Architekturpreis Beton 01  
Lindenstrasse 10, 5103 Wildegg  
[www.cemuisse.ch](http://www.cemuisse.ch)

Termin: 5. März 2001  
(Einschreibung 2.10.2000–12.1.2001)  
EUROPAN 6  
Zwischenorte – Architektur im Prozess zur urbanen Erneuerung  
Für die Schweiz:  
Jürg Degen, Barbara Franze  
p/a Luscher – Fontenay 3, 1007 Lausanne, Tel. 021 616 63 93  
[E-Mail: europan@bluewin.ch](mailto:europan@bluewin.ch)

Termin: 31. März 2001  
(Einschreibung bis 30.11.)  
Architecture et eau  
Internationaler Ideenwettbewerb für Architekten und Studenten  
Secrétaire Général de l'UIA, 51, rue Raynouard, F-75016 Paris  
[E-Mail: uia@uia-architectes.org](mailto:uia@uia-architectes.org)